

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

28 MEI 1971

WETSONTWERP

houdende wijziging van de artikelen 5, 6, 9, 11 en 14 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE NATIONALE OPVOEDING (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE KEULENEIR.

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp strekt ertoe het diploma van bewaarschoolonderwijzeres te herwaarderen.

Een lid vraagt of de houdsters van het diploma van bewaarschoolonderwijzeres op gelijke voet kunnen geplaatst worden met degenen die het humanoriadiploma hebben behaald. Van de vakken immers slaan op loutere handvaardigheid (tekenen, muziek, enz.) en kunnen bezwaarlijk met de in de humaniora gedoeerde stof vergeleken worden.

De Minister van Nationale Opvoeding (Nederlandse sector) antwoordt dat er van een gelijkschakeling van de studies van bewaarschoolonderwijzeres met de humaniorastudies geen sprake is. Na de humaniora mag een leerling

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: Mevr. Craeybeckx-Ort.

A. - Leden: de heer Blanckaert, Mevr. Craeybeckx-Ort, de heren Eneman, Magnée, Otte, Remacle, Swaelen, Verroken. ~ de heren Close, De Keuleneir, Mevr. Groesscr-Schroyens, de heren Hurez, Lacroix, Lauworelna, Rasquin (M.). ~ de heren Claes (A.), Delforge, Grootjans, Gustin, Sprockeels. - de heren Coppieters, Verduyn. - de heer Laloux.

B. - Plaatsvervangers: de heren Henckens, Nothomb, Van Raemdonck, Meur, Verleckt-Geveert. ~ de heren Beudson, Hubin, Mathys, Van Hoorick. ~ de heren Cantillon, Dell'Almeida, Huboux, de heer Vansteenkiste. - de heer Persin.

Zi<.

980 (1970-1971) :

- Nr° 1: Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

28 MAI 1971

PROJET DE LOI

modifiant les articles 5, 6, 9, 11 et 14 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EDUCATION NATIONALE (1)

PAR M. DE KEULENEIR.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet a pour objet de revaloriser le diplôme d'institutrice gardienne.

Un membre a demandé si les titulaires d'un diplôme d'institutrice : gardienne peuvent être placées sur un pied d'égalité avec les porteurs d'un diplôme d'humanités. En effet, de nombreuses branches portent uniquement sur l'habileté manuelle (dessin, musique, etc ...) et peuvent difficilement être comparées aux matières enseignées dans les humanités.

Le Ministre de l'Éducation nationale (secteur néerlandais) a répondu qu'il n'est nullement question d'équivalence entre les études d'institutrice gardienne et les humanités. D'ailleurs, à l'issue des humanités, un élève peut

(1) Composition de la Commission:

Président : Mm° Craeybeckx-On.

A. - Membres: M. Blanckaert, Mm. Craeybeckx-Ort, Mm. Eneman, Magnée, Otte, Remacle, Swaelen, Verroken. - MM. Close, De Keuleneir, Mevr. Graeser-Schroyens, MM. Hurez, Lacroix, Lauworelna, Rasquin (M.). ~ MM. Claes (A.), Delforge, Grootjans, Gustin, Sprockeels. - MM. Coppieters, Verduyn. ~ M. Laloux.

B. - Suppléants: MM. Henckens, Nothomb, Van Raemdonck, Mme Verleckt-Geveert. ~ Mm. Beudson, Hubin, Mathys, Van Hoorick. - MM. Cantillon, Deleijne, Hubeux, M. Vansteenkiste. ~ M. Persin.

Voir:

980 (1970-1971) :

- No 1: Projet de loi.

trouwens het maturiteitsexamen afleggen in de school waar hij gestudeerd heeft. De bewaarschoolonderwijzeressen echter zullen het maturiteitsexamen moeten afleggen voor de examencommissie van de Staat, ongeveer op dezelfde manier als bepaalde afgestudeerden van het technisch onderwijs (snit en naad, haartooi, enz.). De studies van bewaarschoolonderwijzeres moeten gelijkgesteld worden met de afdelingen van het technisch onderwijs waar de studies soms een jaar minder duren en na afloop waarvan niettemin een « gehomologeerd » diploma kan worden afgeleverd.

Aan een lid dat wenst te vernemen welke praktische gevolgen deze maatregel kan hebben, antwoordt de Minister van Nationale Opvoeding (Nederlandse sector) dat de homologatie van het diploma van bewaarschoolonderwijzeres sommigen onder hen o.m. in de mogelijkheid zal stellen een loopbaan in de publieke sector te doorlopen.

Op de vraag van een lid of de maturiteitsproef nog wel zin heeft, verklaart de Minister van Nationale Opvoeding (Nederlandse sector) dat de Regering zinnens is het dubbel examensysteem af te schaffen. Doch hij wenst niet op deze maatregel vooruit te lopen. De afschaffing zou immers niet vóór 1 september 1972 gebeuren,

* * *

De artikelen 1, tot en met 3 worden eenparig aangenomen.

Bij artikel 4 merkt een lid op dat in de laatste zin van de Nederlandse tekst, tussen het woord « vrij » en het woord « onderwijs » de woorden « en officieel » dienen ingevoegd te worden.

Het aldus gewijzigd artikel wordt eenparig aangenomen.

Bij artikel 5 wijst een lid erop dat in het tweede lid de komma's verkeerd zijn geplaatst. Hij stelt voor de komma na het woord « onderwijs » weg te laten en een komma na het woord « bewaarschoolonderwijzeressen » te plaatsen.

Het aldusgewijzigd artikel wordt eenparig aangenomen.

De artikelen 6 en 7 worden eenparig aangenomen.

Het ontwerp, zoals het hierna voorkomt, wordt eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

A. DE KEULENEIR.

G. CRAEYBECKX-ORIJ.

subir l'examen de maturité dans l'école où il a fait ses études. Mais les institutrices gardiennes devront subir l'examen de maturité devant le jury d'Etat, selon des modalités presque identiques à celles qui sont prévues pour certains diplômés de l'enseignement technique (coupe et couture, coiffure, etc...). Les études d'institutrices gardiennes doivent être assimilées aux sections de l'enseignement technique où la durée des études est parfois inférieure d'une année et à l'issue desquelles un 'diplôme « homologué » peut néanmoins être délivré.

A un membre désireux de savoir quelles pouvaient être les conséquences pratiques de cette mesure, le Ministre de l'Education nationale (secteur néerlandais) a répondu que l'homologation du diplôme d'institutrice gardienne permettrait notamment à certaines diplômées de faire carrière dans le secteur public.

A un membre qui avait demandé si l'examen de maturité a encore un sens, le Ministre de l'Education nationale (secteur néerlandais) a répondu que le Gouvernement à l'intention de supprimer le système du double examen. Mais il ne souhaite pas donner plus de précisions sur cette mesure, car cette suppression ne devrait pas être opérée avant le 1^{er} septembre 1972.

* * *

Les articles 1 à 3 inclus ont été adoptés à l'unanimité.

A l'article 4, un membre a fait observer qu'à la dernière phrase du texte néerlandais, entre le mot : « vrij » et le mot: « onderwijs », il y avait lieu d'insérer les mots: « en officieel ».

L'article ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

A l'article 5, un membre a attiré l'attention sur les erreurs de ponctuation du texte néerlandais du deuxième alinéa. Il a proposé de supprimer la virgule après le mot: « onderwijs » et d'en placer une après le mot: « bewaarschoolonderwijzeressen ».

L'article ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

Les articles 6 et 7 ont été adoptés à l'unanimité.

Le projet, tel qu'il figure ci-après, a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Le Président.

A. DE KEULENEIR.

G. CRAEYBECKX-ORY.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Artikel 1.

Artikel 5, § 1, 2°, van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 11 december 1949, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 2° de houders van een bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs, uitgereikt door één van de examencommissies als bedoeld in 2°, 3° en 4° van artikel II, en waaruit blijkt dat zij geslaagd zijn voor een maturiteitsexamen ingericht met het oog op het uitreiken van bedoeld diploma »;

Art. 2.

Artikel 6, § 1, 3°, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 3° voor de examencommissie van de Staat voor het hoger middelbaar onderwijs, de houders hetzij van een getuigschrift hoger middelbaar onderwijs uitgereikt door deze examencommissie, hetzij van een gehomologeerd getuigschrift uitgereikt onder de sub IV bepaalde voorwaarden, hetzij van een gehomologeerd getuigschrift lager secundair onderwijs ».

Art. 3.

Artikel 6, § 1, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964 wordt aangevuld met een 5°, luidend als volgt:

« 5° voor de examencommissie van de Staat voor het hoger middelbaar onderwijs, de houders van een diploma van bewaarschoolonderwijzeres uitgereikt door de examencommissie van de Staat van normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeres ».

Art. 4.

Artikel 9, eerste, tweede en derde lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Er wordt een homologatiecommissie ingesteld voor de bekwaamheidsdiploma's die toegang verlenen tot het hoger onderwijs: deze commissie is belast met de homologatie van de getuigschriften hoger middelbaar onderwijs, van de diploma's van de hogere technische school en van de diploma's van bewaarschoolonderwijzeres ».

Zij is samengesteld uit twee afdelingen, de ene voor het hoger middelbaar onderwijs en het normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen, de andere voor het hoger secundair technisch onderwijs,

De eerste afdeling is samengesteld uit leraars van het hoger middelbaar onderwijs en het normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen, de tweede uit leraars van het hoger secundair technisch onderwijs, derwijze dat de leden van het vrij en officieel onderwijs er in gelijk aantal in vertegenwoordigd zijn ».

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

Article premier.

L'article 5, § 101, 2°, des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, tel qu'il a été modifié par la loi du 8 juin 1964, est remplacé par la disposition suivante;

« 2° les titulaires d'un diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur conféré par l'un des jurys visés aux 2°, 3° et 4° de l'article II, et attestant qu'ils ont été reçus à un examen de maturité organisé en vue de la délivrance de ce diplôme »;

Art. 2.

L'article 6, § 1er, 3°, des mêmes lois, modifié par la loi du 8 juin 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° devant le jury d'Etat de renseignement moyen supérieur, les titulaires soit d'un certificat d'études moyennes supérieures délivré par ce jury, soit d'un certificat homologué délivré aux conditions prévues au 1°, soit d'un diplôme homologué d'institutrice-gardienne accompagné d'un certificat homologué d'études secondaires inférieures ».

Art. 3.

L'article 6, § 1er, des mêmes lois, modifié par la loi du 8 juin 1964, est complété par un 5°, rédigé comme suit:

« 5° devant le jury d'Etat de renseignement moyen supérieur, les titulaires d'un diplôme d'institutrice-gardienne délivré par le jury d'Etat de l'enseignement normal pour institutrices-gardiennes ».

Art. 4.

L'article 9, alinéas 1er, 2 et 3, des mêmes lois, modifié par la loi du 8 juin 1964, est remplacé par la disposition suivante:

« Il est institué une Commission d'homologation des diplômes d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur; cette commission est chargée de l'homologation des certificats d'études moyennes supérieures, des diplômes d'école technique supérieure et des diplômes d'institutrice-gardienne ».

Elle est composée de deux sections, l'une pour l'enseignement moyen supérieur et l'enseignement normal gardien, l'autre pour l'enseignement technique secondaire supérieur.

La première section est composée de professeurs de l'enseignement moyen supérieur et de l'enseignement normal gardien, la seconde de professeurs de l'enseignement technique secondaire supérieur, de telle sorte que les membres appartenant à l'enseignement officiel et les membres appartenant à l'enseignement libre y figurent en nombre égal ».

Art. 5.

Een 4°, luidend als volgt wordt ingevoegd na de woorden « het hoger onderwijs » van het 3° in artikel II van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964 :

« 4° een examencommissie van de Staat voor het normaal-onderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen, belast met het uitreiken van diploma's voor bewaarschoolonderwijzeres en van bekwaamheidsdiploma's die toegang verlenen tot het hoger onderwijs »,

Art. 6.

In artikel 14 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964, worden de woorden « van hoger middelbaar onderwijs en van hoger secundair technisch onderwijs » vervangen door de woorden « van hoger middelbaar onderwijs, van normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen en van hoger secundair technisch onderwijs ... »,

Art. 7.

De personen die te rekenen van het schooljaar 1969~1970 een diploma van bewaarschoolonderwijzeres hebben behaald, kunnen de homologatie van hun diploma bekomen »,

Art. 5.

Il est inséré après les mots « à renseignement supérieur » du 3° de l'article II des mêmes lois modifiées par la loi du 8 juin 1964 un 4° libellé comme suit:

« 4° un jury d'Etat de l'enseignement normal gardien chargé de la délivrance de diplômes d'institutrice gardienne et de diplômes d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur »,

Art. 6.

A l'article 14 des mêmes lois, modifié par la loi du 8 juin 1964, les mots « de l'enseignement moyen supérieur et de renseignement technique secondaire supérieur » sont remplacés par les mots « de l'enseignement moyen supérieur, de l'enseignement normal gardien et de l'enseignement technique secondaire supérieur .. »,

Art. 7.

Peuvent faire homologuer leur diplôme, les personnes qui ont obtenu le diplôme d'institutrice gardienne à partir de l'année scolaire 1969~1970 »,